



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

16961/2020

23.4. Amt für Gesundheitsordnung - Ufficio Ordinamento sanitario

**Betreff:**

Kundmachung zum Eintragungsverfahren in  
das Landesverzeichnis für die Ernennung  
zur Pflegedirektorin oder zum Pflegedirektor  
des Südtiroler Sanitätsbetriebs

**Oggetto:**

Avviso per la procedura d'iscrizione  
nell'elenco provinciale per la nomina a  
Direttrice o Direttore tecnico- assistenziale  
dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

## DIE DIREKTORIN DER ABTEILUNG GESUNDHEIT

Das Landesgesetz vom 21. April 2017, Nr. 3, in geltender Fassung regelt die neue Organisationsstruktur des Landesgesundheitsdienstes, enthält insbesondere Vorgaben zur Neuausrichtung und Umschichtung der Tätigkeiten und Funktionen zwischen den Führungskräften.

Der Absatz 17 des Artikels 10 des obgenannten Landesgesetzes bestimmt, dass mit Durchführungsverordnung die Voraussetzungen und die Vorgangsweise für die Eintragung in das Landesverzeichnis sowie das Verfahren zur Auswahl der Kandidatinnen/Kandidaten geregelt werden.

Der Landesgesundheitsplan 2016-2020, wurde genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1331, vom 29. November 2016.

Das Dekret des Landeshauptmannes vom 07. August 2017, Nr. 28, in geltender Fassung betrifft die Verordnung für die Erstellung des Landesverzeichnisses der für die Ernennung zur Sanitätsdirektorin/Sanitätsdirektor, zur Pflegedirektorin/Pflegedirektor beziehungsweise zur Verwaltungsdirektorin/zum Verwaltungsdirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebs geeigneten Personen.

Der Artikel 7, Abs. 3, des Dekrets des Landeshauptmannes Nr. 28/2017, welcher folgendes festlegt „Scheinen in einem der Landesverzeichnisse der Geeigneten laut Artikel 10 weniger als acht Personen auf, so kann die Direktorin/der Direktor der Landesabteilung Gesundheit jederzeit ein Auswahlverfahren einleiten“.

Derzeit sind im Landesverzeichnis für die Ernennung zur Pflegedirektorin/ zum Pflegedirektor nur vier Geeignete eingetragen.

Es wird als zweckmäßig erachtet, eine größere Auswahl für die Ernennung zur Pflegedirektorin/ zum Pflegedirektor zu schaffen.

## LA DIRETTRICE DELLA RIPARTIZIONE SALUTE

La Legge Provinciale 21 aprile 2017, n. 3 e successive modifiche disciplina la nuova struttura organizzativa del servizio sanitario provinciale, in particolare regola la riorganizzazione e lo spostamento di attività e funzioni tra le figure dirigenziali.

Il comma 17 dell'articolo 10 della Legge Provinciale 21 aprile 2017, n. 3 dispone che con regolamento di esecuzione sono disciplinati i presupposti e le modalità per l'iscrizione nell'elenco provinciale degli idonei, nonché le modalità della procedura di selezione delle candidate e dei candidati.

Il Piano Sanitario Provinciale dell'Alto Adige 2016-2020 è stato approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 1331, del 29 novembre 2016.

Il Decreto del Presidente della Provincia del 7 agosto 2017, n. 28 e successive modifiche, riguarda il Regolamento in materia di istituzione dell'elenco provinciale degli idonei alla nomina a direttrice sanitaria/direttore sanitario, direttrice/direttore tecnico-assistenziale e direttrice amministrativa/direttore amministrativo dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

L'articolo 7, comma 3, del Decreto del Governatore della Provincia n. 28/2017, stabilisce che "Qualora in uno degli elenchi provinciali degli idonei di cui all'articolo 10 risulti un numero di persone inferiore a otto, la direttrice/il direttore della Ripartizione provinciale Salute può indire, in qualsiasi momento, una procedura di selezione".

Attualmente sono iscritti solo quattro idonei nell'elenco provinciale degli idonei alla nomina a direttrice/ direttore tecnico- assistenziale.

Si ritiene opportuno incrementare la rosa di scelta degli idonei per la nomina a direttrice/ direttore tecnico- assistenziale.

Aufgrund des Covid-Notstandes wurde mit Beschluss des Generaldirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebes Nr. 2020-A-000331 vom 09.06.2020, nach Anhören der Landesregierung, die Verlängerung des Auftrages an die Pflegedirektorin für weitere sechs Monate, und also bis zum 14.12.2020, vorgenommen.

Die beiliegende Kundmachung (Anlage A) bildet integrierender Bestandteil des vorliegenden Dekretes.

verfügt:

1. die beiliegende Kundmachung (Anlage A), welche integrierender Bestandteil des vorliegenden Dekretes bildet, zum Eintragungsverfahren in das Landesverzeichnis zur Ernennung der Pflegedirektorin/des Pflegedirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebs zu genehmigen;
2. die Kundmachung auf der Internetseite der Abteilung Gesundheit zu veröffentlichen.

DIE DIREKTORIN DER ABTEILUNG  
GESUNDHEIT

Laura Schrott

A causa dell'emergenza Covid, con delibera del Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige n. 2020-A-000330 del 09.06.2020, sentita la Giunta Provinciale, è stato prorogato l'incarico della Direttrice tecnico- assistenziale per ulteriori sei mesi, e perciò fino al 14.12.2020.

L'avviso di cui all'allegato A costituisce parte integrante del presente decreto;

decreta:

1. di approvare l'avviso di cui all'allegato A, il quale costituisce parte integrante del presente decreto relativo alla procedura di iscrizione nell'elenco provinciale per la nomina a direttrice/direttore tecnico-assistenziale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige;
2. di pubblicare l'avviso sul sito internet della Ripartizione Salute.

LA DIRETTRICE DELLA RIPARTIZIONE  
SALUTE

## **Anlage A**

**Kundmachung zum Eintragungsverfahren in das Landesverzeichnis oder Interessensbekundung vonseiten der Führungskräfte bzw. Führungskräfteanwärterinnen/-anwärter des Landes für die Ernennung zur Pflegedirektorin/zum Pflegedirektor des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen**

### **Art. 1**

#### ***Gegenstand der Kundmachung***

1. Es ist eine Kundmachung für die Eintragung in das Landesverzeichnis oder Interessensbekundung vonseiten der Führungskräfte bzw. Führungskräfteanwärterinnen/-anwärter des Landes für die Ernennung zur Pflegedirektorin/zum Pflegedirektor des Sanitätsbetriebs der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht.

### **Art. 2**

#### ***Voraussetzungen für die Zulassung zum Eintragungsverfahren***

1. Zum Eintragungsverfahren zugelassen sind Personen:
  - a. die das fünfundsechzigste Lebensjahr nicht vollendet haben,
  - b. die im Besitz des auf das Doktorat bezogenen Nachweises über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache laut D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 in geltender Fassung, oder eines gleichgestellten Nachweises, sind,
  - c. die im Besitz der Bescheinigung über die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zur Sprachgruppe laut DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, sind (die Bescheinigung muss anlässlich des Kolloquiums vorgelegt werden),
  - d. die im Besitz der Bescheinigung über die Management-Ausbildung im Gesundheitsbereich laut geltender Gesetzgebung oder die im Ausland erlangten und von der zuständigen Fachkommission des Landes laut Artikel 46/ter des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, bewerteten Bildungsabschlüsse im Managementbereich sind.  
Der Nachweis über die Management-Ausbildung kann auch innerhalb von 18 Monaten ab Einreichen des Eintragungsantrags nachgereicht werden,

## **Allegato A**

**Avviso per la procedura d'iscrizione nell'elenco provinciale ovvero manifestazione d'interesse da parte dei dirigenti ed aspirante dirigenti/aspiranti dirigenti della Provincia per la nomina a Direttrice/Direttore tecnico assistenziale dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano**

### **Art. 1**

#### ***Oggetto dell'avviso***

1. E' pubblicato un avviso per l'iscrizione nell'elenco provinciale ovvero manifestazione d'interesse da parte dei dirigenti ed aspirante dirigenti/aspiranti dirigenti della Provincia alla nomina a Direttrice/Direttore tecnico assistenziale dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.

### **Art. 2**

#### ***Requisiti di ammissione alla procedura di iscrizione***

1. Alla procedura di iscrizione sono ammessi coloro che:
  - a. non abbiano compiuto il 65esimo anno d'età,
  - b. siano in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca per il diploma di laurea di cui al D.P.R. 26 luglio 1976 n. 752 e successive modifiche, oppure di un attestato equipollente;
  - c. siano in possesso della certificazione relativa alla dichiarazione di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico ai sensi del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche (la certificazione deve essere presentata in sede di colloquio);
  - d. siano in possesso dell'attestato di formazione manageriale in ambito sanitario o di un attestato relativo ad esperienze formative estere in ambito manageriale valutate ai fini dell'accesso alla posizione dirigenziale dalla Commissione tecnico-scientifica provinciale di cui all'articolo 46/ter della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche.  
L'attestato di formazione manageriale può essere prodotto anche entro 18 mesi dalla presentazione della domanda di iscrizione;

- e. im Besitz eines Fachlaureats in einem Gesundheitsberuf,
- f. mindestens fünfjährige Berufserfahrung im eigenen Berufsbild in koordinierender Funktion oder in einer ähnlichen Führungsposition,
- g. für die keiner der Ausschlussgründe laut Artikel 3 Absatz 11 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Dezember 1992, Nr. 502 vorhanden ist.

- e. essere in possesso di una laurea magistrale in una professione sanitaria;
- f. aver maturato un'esperienza professionale di almeno cinque anni in una funzione di coordinamento o in una analoga posizione dirigenziale della rispettiva professione,
- g. non sussista una delle cause di esclusione di cui al comma 11 dell'articolo 3 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502.

2. Unbeschadet der Artikel 1, 2 und 3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 30. März 2017, Nr. 10, und unbeschadet der Voraussetzung laut Buchstabe d) des gegenständlichen Artikels, müssen die Voraussetzungen laut Artikel 2 dieser Kundmachung am Tag der Einreichung des Eintragungsantrags erfüllt sein.

2. Salvo quanto disposto dagli articoli 1, 2 e 3 del decreto del Presidente della Provincia 30 marzo 2017, n. 10, e salvo il requisito di cui alla lettera d) del presente articolo, le candidate e i candidati devono essere in possesso dei requisiti prescritti di cui all'articolo 2 del presente avviso alla data di presentazione della domanda di iscrizione.

### **Art. 3**

#### ***Fähigkeiten und Anforderungsprofil***

1. An die Pflegedirektorin/Pflegedirektor werden folgende Anforderungen gestellt:

- a) Fachliche Kompetenzen:
  - Kenntnis der staatlichen und internationalen Versorgungs- bzw. Organisationsmodelle des Gesundheits- und Sozialbereiches
  - Kenntnisse der normativen Bestimmungen im Verantwortungsbereich
  - Epidemiologische Entwicklung
  - Chronic care model
  - Sozio-sanitäre Integration
  - Hausbetreuung
  - Case Management
  - Organisationsmodelle der Gesundheitsberufe
  - Qualitätsmanagement,
  - Strategische Planung im Gesundheitswesen
  - Change Management
  - Controlling im Gesundheitswesen und im Bereich der Pflegedirektion
  - Finanzwesen und Finanzierung der Gesundheitssysteme
  - Budgetverwaltung
  - Personalmanagement, Personalentwicklung, Personalbedarfsplanung
  - EDV im Gesundheitssystem
  - Wesentliche Betreuungsstandards

### **Art. 3**

#### ***Capacità ed attitudini richieste***

1. Alla Direttrice/Direttore tecnico assistenziale vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

- a) competenze professionali:
  - conoscenza dei modelli assistenziali ed organizzativi nazionali ed internazionali dell'ambito sanitario e sociale
  - conoscenza delle disposizioni normative nel settore di competenza
  - sviluppo epidemiologico
  - chronic care model
  - integrazione socio-sanitaria
  - assistenza domiciliare
  - case management
  - modelli organizzativi delle professioni sanitarie
  - management della qualità
  - pianificazione strategica in ambito sanitario
  - Change management
  - controlling in ambito sanitario e nel settore della Direzione tecnico-assistenziale
  - finanza e finanziamento dei sistemi sanitari
  - gestione del budget
  - management del personale, sviluppo del personale, programmazione del fabbisogno del personale

- Aus-, Weiterbildung und Forschung im Gesundheitsbereich
  - Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, um eine flüssige Abwicklung von Geschäften in beiden Sprachen zu gewährleisten
  - Kenntnis der englischen Sprache
- b) Persönliche und soziale Kompetenz:
- Führungskompetenz
  - Verhandlungsgeschick
  - Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und Kreativität
  - Flexibilität und Innovationsfähigkeit
  - Kommunikations- und Koordinierungsfähigkeiten
  - Belastbarkeit
  - Zielorientiertheit
  - Konfliktmanagement
- c) Methodische Kompetenz:
- Management des organisatorischen Wandels in komplexen Organisationsstrukturen
  - Kompetenzen in der Führung des Sanitätsbetriebes in der anvertrauten Rolle
  - Kompetenzen im Bereich der Planung und des Controllings
- d) Stellenziel
- Führung und Verantwortung der Gesundheitsdienste mit besonderem Augenmerk auf die Organisation des Krankenpflegepersonals, des Sanitätstechnischen Personals, des Personals in den Bereichen Rehabilitation, Prävention, des Inspektionspersonals sowie des Hilfspersonals und des technischen Personals, das für die Betreuung zuständig ist und in den entsprechenden Bereichen eingesetzt wird. Dabei widmet er/sie den Bereichen Qualitätssicherung, interdisziplinäre Zusammenarbeit und Teamarbeit besonderes Augenmerk. Zudem gewährleistet sie/er eine wohnortnahe und angemessene Versorgung der Bevölkerung durch effiziente Organisation der Dienste und Förderung der soziosanitären Integration.

**Art. 4**

- informatica nel sistema sanitario
  - livelli essenziali di assistenza
  - formazione e ricerca nell'ambito sanitario
  - padronanza della lingua tedesca ed italiana che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle due lingue.
  - conoscenza della lingua inglese
- b) competenza personale e sociale:
- competenza dirigenziale/manageriale
  - capacità di negoziazione
  - spirito decisionale, iniziativa e creatività
  - flessibilità e spirito innovativo
  - doti di comunicazione e capacità di coordinamento
  - capacità di gestire situazioni di stress
  - orientamento al risultato
  - gestione di conflitti
- c) competenza metodica:
- capacità di gestire il cambiamento in organizzazioni complesse
  - capacità di gestire l'azienda sanitaria nel ruolo assegnato
  - capacità di programmazione e controllo
- d) Compiti assegnati
- gestione e responsabilità dei servizi sanitari con particolare riguardo all'organizzazione del personale infermieristico, tecnico-sanitario, riabilitativo, della prevenzione, del personale ispettivo nonché del personale ausiliario e tecnico addetto all'assistenza nella relativa attività con attenzione allo sviluppo della qualità e della collaborazione interdisciplinare e del lavoro di équipe. Inoltre garantisce un'adeguata assistenza alla popolazione nelle vicinanze del luogo di residenza mediante una organizzazione efficiente dei servizi e mediante la promozione dell'integrazione socio-sanitaria.

**Art. 4**

### **Termin für die Einreichung der Anträge auf Eintragung in das Landesverzeichnis**

1. Fällt der Einreichtermin auf einen Sonn- oder Feiertag oder einen Tag, an dem die Landesämter geschlossen sind, wird er von Rechts wegen auf den nächsten Arbeitstag bzw. den nächsten Tag, an dem die Landesämter geöffnet sind, verschoben (Art. 3 Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 17/1993).

2. Die Anträge müssen innerhalb 30 Tagen, 12.00 Uhr, ab Veröffentlichung dieser gegenständlichen Kundmachung auf der Homepage der Abteilung Gesundheit einlangen.

3. In der Regelanwendung kann der Antrag ständig eingereicht werden. Nach Abschluss des Verfahrens für die Eintragung in das Landesverzeichnis dieser gegenständlichen Kundmachung werden, die bis zum 30. September 2022 eingereichten Anträge von der Bewertungskommission bewertet. Nach diesem Datum werden die Anträge alle 2 Jahre bewertet. Dabei werden nur jene berücksichtigt, die bis zum 30. September des Jahres, in dem die Bewertung durchgeführt wird, eingereicht worden sind.

4. Die Anträge müssen über PEC an die Adresse [ges.ord.san@pec.prov.bz.it](mailto:ges.ord.san@pec.prov.bz.it) übermittelt werden oder können persönlich oder per Einschreiben mit Rückantwort bei der Autonomen Provinz Bozen, Amt für Gesundheitsordnung, 39100 Bozen, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1, eingereicht werden.

Falls die Antragstellerin/der Antragsteller beabsichtigt mit der Landesverwaltung ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren, erfolgt jede weitere Mitteilung über diese. Ansonsten wird an die Antragsteller/den Antragsteller ein Einschreiben mit Rückantwort an die im Antrag mitgeteilte Adresse bzw. Zustelladresse (nur falls nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmend) versendet.

5. Wer bereits für geeignet erklärt wurde und im entsprechenden Landesverzeichnis eingetragen ist, bleibt für vier Jahre ab dem Tag der Eintragung im Verzeichnis eingetragen. Ebenfalls für vier Jahre werden weiters jene Kandidatinnen und Kandidaten eingetragen, die vor Inkrafttreten des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 2 vom 8. Jänner 2020 in geltender Fassung einen Eintragungsantrag gestellt haben und nach Abschluss des entsprechenden Verfahrens für geeignet erklärt werden.

### **Art. 5 Beizulegende Unterlagen**

### **Termine per la presentazione delle domande di iscrizione**

1. Se il termine di cui sopra scade in giorno festivo o di chiusura degli uffici provinciali, è prorogato di diritto al giorno seguente non festivo o di apertura degli uffici stessi (art. 3, comma 3, della legge provinciale n. 17/1993).

2. Le domande devono essere presentate entro 30 giorni, ore 12.00, dalla pubblicazione del presente avviso sul sito internet della ripartizione Salute.

3. Come regola generale la domanda può essere presentata in ogni momento. Al termine della procedura di iscrizione nell'elenco provinciale del presente avviso le domande presentate entro il 30 settembre 2022 saranno valutate dalla commissione di valutazione. Dopo questa data, le domande saranno valutate ogni 2 anni. Saranno prese in considerazione solo le domande presentate entro il 30 settembre dell'anno in cui viene effettuata la valutazione.

4. Le domande di iscrizione devono essere presentate via PEC all'indirizzo [ges.ord.san@pec.prov.bz.it](mailto:ges.ord.san@pec.prov.bz.it) ovvero personalmente oppure tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno alla Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio Ordinamento Sanitario, 39100 Bolzano, via Canonico Michael Gamper 1.

Se la richiedente/il richiedente intende comunicare con l'Amministrazione provinciale esclusivamente tramite l'indirizzo PEC, ogni ulteriore comunicazione avverrà tramite questo indirizzo. In caso contrario, alla richiedente/al richiedente verrà inviata una lettera raccomandata con ricevuta di ritorno all'indirizzo comunicato nella domanda o all'indirizzo indicato per eventuali comunicazioni (solamente se diverso da quello di residenza) indicato nella domanda.

5. Chiunque sia già stato dichiarato idoneo e sia iscritto nel relativo elenco provinciale rimane iscritto nell'elenco per quattro anni dalla data di iscrizione. Le candidate/I candidati che hanno presentato domanda di iscrizione prima dell'entrata in vigore del Decreto del Presidente della Provincia n. 2 del 8 gennaio 2020 e successive modifiche e che sono dichiarate/dichiarati idonee/idonei dopo il completamento della relativa procedura saranno anch'esse/essi iscritte/iscritti per quattro anni.

### **Art. 5 Documentazione da allegare**

1. Dem Gesuch sind folgende Unterlagen beizulegen:

- a) Curriculum mit genauer Angabe der Abschlussnote, der beruflichen Erfahrungen sowie zum Bildungsgang, gemäß Vorlage „Europass“.
- b) Kopie der Teilnahmebestätigungen aller relevanten Weiterbildungstätigkeiten, die mit dem Aufgabenbereich der Pflegedirektorin/des Pflegedirektors zusammenhängen unter Angabe des Tages sowie, ob es sich um Weiterbildungstätigkeiten auf internationaler, nationaler oder lokaler Ebene handelt. Es werden nur Weiterbildungstätigkeiten gezählt, die eine Tagesdauer von mindestens 7 Stunden haben,
- c) Unterschriebener Bericht in freier Form zur Berufserfahrung im eigenen Berufsbild in koordinierender Funktion oder in einer ähnlichen Führungsposition in den letzten 5 Jahren (siehe Art. 7 der gegenständlichen Kundmachung),
- d) Kopie des Personalausweises (*muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird von der Antragstellerin/vom Antragsteller persönlich eingereicht oder falls das Ansuchen digital unterzeichnet wird*).
- e) Kopie des quittierten F23 Vordruckes (*falls nicht andere Zahlungsmodalitäten verwendet wurden*).

2. Die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen muss am Tag des Kolloquiums der Kommission übergeben werden. Sie darf nicht älter als 6 Monate sein und muss in Originalausfertigung sowie in einem verschlossenen Umschlag der Kommission vorgelegt werden.

### **Art. 6 Bewertung**

1. Die Kommission überprüft im Vorfeld die eingereichte Dokumentation und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen bezogen auf die auszuübenden Funktionen sowie die abgegebenen Titel. Nach positivem Verlauf der Bewertung erfolgt die Zulassung zum Kolloquium.

1. Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:

- a) curriculum professionale con indicazione dettagliata del voto di laurea delle esperienze lavorative nonché del percorso formativo secondo il modello “Europass”.
- b) copia degli attestati di frequenza di tutti i corsi di formazione rilevanti con i compiti richiesti in qualità di Direttrice/Direttore tecnico-assistenziale con l'indicazione del giorno e se si tratta di corsi di formazione internazionali, nazionali o locali. Sono conteggiate solo le attività di formazione con una durata giornaliera di almeno 7 ore,
- c) Relazione sottoscritta, in forma libera, sull'esperienza professionale in una funzione di coordinamento o in una analoga posizione dirigenziale della rispettiva professione degli ultimi 5 anni (vedasi art. 7 del presente avviso),
- d) Fotocopia di un documento di riconoscimento (*da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte della/del richiedente oppure qualora la domanda venga firmata digitalmente*).
- e) Copia del modello F23 quietanzato (*qualora l'imposta non venga assolta con altre modalità di pagamento*).

2. Il certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici deve essere consegnato alla commissione il giorno del colloquio. Il certificato deve essere in originale, di data non anteriore a 6 mesi e deve essere presentata alla Commissione in busta chiusa.

### **Art. 6 Valutazione**

1. La commissione procederà preliminarmente alla disamina della documentazione trasmessa ed alla valutazione della coerenza dei profili curriculari presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle funzioni da esercitare, nonché i titoli presentati; all'esito positivo di questa valutazione seguirà l'ammissione al



Falls die Kommission es für notwendig erachtet, kann sie die Kandidatin/den Kandidaten um eine Klarstellung der eingereichten Dokumentation ersuchen. Diese können in den Formen gemäß Artikel 4, Absatz 4, dieser Kundmachung eingereicht werden.

2. Zwischen dem Abgabetermin und der schriftlichen Einladung zum Kolloquium müssen mindestens fünfzehn Tage liegen.

Die Einladung erfolgt durch Übermittlung an die von der Antragstellerin/vom Antragsteller im Gesuch angegebene PEC-Adresse, falls diese/dieser beabsichtigt mit der Landesverwaltung ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren. Ansonsten erfolgt die Einladung durch ein Einschreiben mit Rückantwort an die im Gesuch angeführte Adresse bzw. Zustelladresse (nur falls diese nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmt).

3. Das Kolloquium ist öffentlich zugänglich. Der Termin wird auf der Internetseite der Abteilung Gesundheit veröffentlicht.

4. Die Abwesenheit beim Kolloquium führt zum Ausschluss aus dem Eintragungsverfahren.

5. Um zum Kolloquium zugelassen zu werden, müssen die Kandidatinnen und Kandidaten einen gültigen Ausweis sowie die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen gemäß Art. 2 Abs 1 Buchstabe d) mitbringen. Sie darf nicht älter als 6 Monate sein und muss in Originalausfertigung sowie in einem verschlossenen Umschlag vorgelegt werden.

5. Die Kommission kann jeder Kandidatin/jedem Kandidaten maximal 100 Punkte erteilen.

6. Die Titel werden mit maximal 60 Punkten bewertet. Die Kommission berücksichtigt dabei die fachlichen Kompetenzen, den Lebenslauf und der eingereichten Unterlagen gemäß Artikel 5 der vorliegenden Kundmachung.

7. Das Kolloquium wird mit maximal 40 Punkten bewertet. Die Kommission berücksichtigt dabei auch die persönlichen und sozialen Kompetenzen sowie die Methodenkompetenz.

8. Für die Eintragung in das entsprechende Landesverzeichnis muss eine Mindestpunkte-

colloquio.

Qualora la commissione lo ritenga necessario, potrà richiedere alla candidata/al candidato un chiarimento in merito alla documentazione presentata. Questi possono essere consegnati nelle forme previste dall'articolo 4, comma 4, del presente avviso.

2. Tra la data di scadenza per la presentazione delle domande e l'invito scritto al colloquio deve intercorrere un periodo non inferiore a quindici giorni.

L'invito ha luogo tramite invio all'indirizzo PEC indicata dalla richiedente/dal richiedente all'atto della presentazione della domanda se la stessa/lo stesso intende comunicare con l'Amministrazione provinciale esclusivamente tramite PEC. In caso contrario, l'invito sarà inviato con lettera raccomandata con ricevuta di ritorno all'indirizzo indicato nella domanda ovvero all'indirizzo indicato per eventuali comunicazioni (solamente se diverso da quello di residenza).

3. Il colloquio è aperto al pubblico. La data verrà pubblicata sul sito internet della Ripartizione Salute.

4. La mancata comparizione al colloquio, comporta l'esclusione dalla procedura di iscrizione.

5. Per essere ammessi al colloquio le candidate e i candidati dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento, nonché del certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici di cui all'art. 2 comma 1 lettera d) che deve essere in originale, di data non anteriore a 6 mesi e presentato in busta chiusa.

5. La commissione può attribuire ad ogni candidata/candidato un punteggio massimo di 100 punti.

6. I titoli vengono valutati con un punteggio complessivo massimo di 60 punti. La commissione tiene conto delle competenze professionali, del curriculum vitae e della documentazione presentata ai sensi dell'articolo 5 del presente avviso.

7. Il colloquio viene valutato con un punteggio complessivo massimo di 40 punti. La commissione tiene conto anche delle competenze personali e sociali nonché della competenza metodologica.

8. Ai fini dell'iscrizione nel rispettivo elenco provinciale deve essere raggiunto un punteggio

zahl von 70 Punkten erreicht werden.

9. Soweit in diesem Artikel nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst und in den Sanitätsdienst gelten.

### **Art. 7** **Bewertungskriterien**

1. Die Bewertung erfolgt auf der Grundlage von Titeln und eines Kolloquiums. Alle Anträge auf Eintragung, die innerhalb der in der Kundmachung festgelegten Frist eingereicht wurden, werden von der Kommission gemäß folgenden Kriterien und Modalitäten bewertet:

#### **A) akademischer Titel und Studientitel: 10 Punkte**

Für die maximale Abschlussnote (cum laude) werden 10 Punkte vergeben. Die Punkte für den akademischen Titel werden proportional vergeben.

#### **B) Bildungsweg: 10 Punkte**

Es werden ausschließlich Weiterbildungen (Kurse, Fortbildungen, u.a.) berücksichtigt, die in den letzten 5 Jahren absolviert wurden.

Weiterbildungstätigkeiten mit einer Dauer von weniger als 1 Tag (min. 7 Stunden) haben, werden nicht bewertet. Die Lehrgänge mit einer Dauer von mindestens 35 Stunden werden mehr gewichtet als die Weiterbildungstätigkeiten mit einer Dauer von mindestens 7 Stunden. Die Weiterbildungen müssen für die Ausübung der Tätigkeit relevant sein. Es müssen Kopien der Teilnahmebestätigungen vorgelegt werden. Die Originale können bei Bedarf nachträglich eingefordert werden.

#### **C) Berufsweg: 30 Punkte**

Die technisch-sanitäre Leitung in öffentlichen oder privaten Einrichtungen oder Strukturen, welche sich durch Führungsautonomie kennzeichnet, muss die direkte Verantwortung der personellen, technischen, instrumentalen und finanziellen Ressourcen durch die Führungskraft mit sich bringen.

Die Punkte für den Berufsweg werden wie folgt vergeben:

- Bewertung der Führungskompetenz: Es zählt die Bewertung der letzten fünf Jahre;
- Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter: Es zählt die Anzahl der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

minimo di 70 punti.

9. Per quanto non diversamente disciplinato dal presente articolo trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione nell'impiego provinciale nonché nell'Azienda Sanitaria.

### **Art. 7** **Criteri di valutazione**

1. La valutazione avviene per titoli e in un colloquio. Tutte le domande di iscrizione presentate entro la data fissata dall'avviso vengono valutate dalla commissione secondo le modalità e i criteri di seguito indicati:

#### **A) titolo accademico e di studio: 10 punti**

Per il voto massimo di laurea (con lode) saranno attribuiti 10 punti. I punti per il titolo accademico saranno attribuiti proporzionalmente.

#### **B) Carriera formativa: 10 punti**

Sono valutate esclusivamente le attività formative (corsi, formazioni, ecc.), svoltesi negli ultimi 5 anni.

Attività formative con una durata inferiore ad un giorno (min. 7 ore) non sono valutate. Le attività formative con una durata di almeno 35 ore saranno valutate maggiormente rispetto alle attività formative con una durata di almeno 7 ore. Le attività formative devono essere rilevanti per l'attività oggetto dell'incarico.

Devono essere presentate fotocopie dei certificati di partecipazione. Gli originali possono essere richiesti in un momento successivo.

#### **C) Carriera professionale 30 punti**

La direzione tecnico-sanitaria in enti o strutture pubbliche o private, caratterizzata da autonomia gestionale deve aver comportato la diretta responsabilità delle risorse umane, tecniche, strumentali e finanziarie affidate al dirigente.

I punti per la carriera professionale vengono attribuiti come segue:

- Valutazione della competenza in materia di gestione: Si considera la valutazione degli ultimi cinque anni.

der letzten fünf Jahre;

- Verantwortlichkeit: Es wird die Komplexität im Rahmen der Führung der personellen, technischen, instrumentalen und finanziellen Ressourcen sowie der entsprechenden Verantwortung berücksichtigt;

- Dipendenti: Si considera il numero di dipendenti degli ultimi cinque anni.
- Responsabilità: Si tiene conto della complessità della gestione nell'ambito della gestione risorse umane, tecniche, strumentali e finanziarie affidate e della relativa responsabilità.

#### **D) Dienstzeiten: 10 Punkte**

Zusätzlich zu den geforderten Mindestdienstjahren laut Artikel 2 der vorliegenden Kundmachung werden maximal 10 Punkte für weitere Dienstzeiten vergeben.

#### **D) Anni di servizio: 10 punti**

Oltre agli anni di servizio minimi richiesti dall'articolo 2 del presente avviso saranno attribuiti fino ad un massimo di 10 punti per ulteriori servizi prestati.

#### **E) Kolloquium: 40 Punkte**

Beim Kolloquium wird die Erfüllung der Anforderungen an das Profil geprüft, welche vom Artikel 3 der vorliegenden Kundmachung vorgesehen sind.

#### **E) Colloquio: 40 punti**

Durante il colloquio sarà accertata la soddisfazione delle capacità ed attitudini richieste, previste dall'articolo 3 del presente avviso.

2. Für die Eintragung in das entsprechende Landesverzeichnis muss eine Mindestpunktzahl von 70 Punkten erreicht werden.

2. Ai fini dell'iscrizione nel rispettivo elenco provinciale deve essere raggiunto un punteggio minimo di 70 punti.

3. Soweit in diesem Artikel nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst und in den Sanitätsdienst gelten.

3. Per quanto non diversamente disciplinato dal presente articolo trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione nell'impiego provinciale nonché nell'Azienda Sanitaria.

#### **Art. 8**

##### ***Bewertungskommission***

1. Die Kommission für die Bewertung der Anträge auf Eintragung in das Verzeichnis wird von der Direktorin/vom Direktor der Landesabteilung Gesundheit ernannt.

#### **Art. 8**

##### ***Commissione di valutazione***

1. La commissione per la valutazione delle domande di iscrizione nell'elenco è nominata dalla Direttrice/dal Direttore della Ripartizione provinciale Salute.

2. Die Kommission besteht aus einer ungeraden Zahl von unabhängigen Fachleuten, und zwar mindestens drei, die sich durch ausgewiesene Fachkompetenzen im einschlägigen Bereich auszeichnen.

2. La commissione è composta da un numero dispari di membri, almeno tre, che devono essere esperti indipendenti e distinguersi per comprovata professionalità e competenza nelle discipline oggetto della selezione.

3. Die Kommissionsmitglieder bleiben für drei Jahre im Amt. Der Auftrag kann nur einmal erneuert werden. Für jedes Kommissionsmitglied wird ein Ersatzmitglied ernannt.

3. I commissari rimangono in carica per tre anni. L'incarico è rinnovabile per una sola volta. Per ciascun componente delle commissioni viene nominato un membro supplente.

4. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde zu rekurren.

4. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente.

5. Die Kommissionsmitglieder dürfen sich nicht in einem Interessenkonflikt mit den Kandidatinnen/Kandidaten befinden.

5. I componenti della commissione non devono trovarsi in situazioni di conflitto d'interessi con le candidate/i candidati.

### **Art. 9**

#### ***Verwaltung des Landesverzeichnisses***

1. Das Landesverzeichnis wird alle zwei Jahre aktualisiert.
2. Die Direktorin/Der Direktor der Landesabteilung Gesundheit verfügt die Eintragung in das Landesverzeichnis nach positiver Bewertung durch die Kommission. Die Eintragung ist vier Jahre gültig.
3. Das Landesverzeichnis wird auf der Internetseite der Landesabteilung Gesundheit veröffentlicht. Die Eingetragenen werden in alphabetischer Reihenfolge, ohne Angabe der erreichten Punkteanzahl, geführt.
4. Nach Eintragung ins Landesverzeichnis haben die Kandidatinnen und Kandidaten die Möglichkeit, ihre Titel ohne eine erneute Bewertung durch die Kommission zu aktualisieren. Diese entsprechenden Unterlagen können in den Formen gemäß Artikel 4, Absatz 4, dieser Kundmachung eingereicht werden.
5. Scheinen im Landesverzeichnis der Geeigneten weniger als acht Personen auf, so kann die Direktorin/der Direktor der Landesabteilung Gesundheit jederzeit ein Auswahlverfahren einleiten.

### **Art. 10**

#### ***Ernennung der Direktorin oder des Direktors***

1. Die Generaldirektorin/Der Generaldirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes ernennt, nach Anhören der Landesregierung, die Pflegedirektorin/den Pflegedirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes, wobei ausschließlich aus den Landesverzeichnissen geschöpft werden muss.
2. Es wird darauf hingewiesen, dass laut Art. 10-bis des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3 in geltender Fassung, bei der Ernennung der Pflegedirektorin/des Pflegedirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebs sowohl aus dem Verzeichnis der Führungskräfte und Führungskräfteanwärter/Führungskräfteanwärterinnen des Landes als auch aus dem Landesverzeichnis für die Ernennung der Pflegedirektorin/des Pflegedirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebs gemäß Landesgesetz vom 21. April 2017, Nr. 3 in geltender Fassung, geschöpft werden kann, sofern die Voraussetzungen für die zu besetzende Führungsposition erfüllt sind.

### **Art. 11**

### **Art. 9**

#### ***Gestione dell'elenco provinciale***

1. L'elenco provinciale è aggiornato ogni due anni.
2. La Direttrice/Il Direttore della Ripartizione provinciale Salute dispone l'iscrizione nell'elenco provinciale a seguito della valutazione positiva da parte della commissione. L'iscrizione è valida per quattro anni.
3. L'elenco provinciale viene pubblicato sul sito internet della Ripartizione provinciale Salute. Gli iscritti risultano in ordine alfabetico, senza indicazione del punteggio raggiunto.
4. Dopo l'iscrizione nell'elenco provinciale, le candidate e i candidati hanno la possibilità di aggiornare i loro titoli senza ulteriore valutazione degli stessi da parte della commissione. I rispettivi documenti possono essere consegnati nelle forme previste dall'articolo 4, comma 4, del presente avviso.
5. Qualora nell'elenco provinciale degli idonei risulti un numero di persone inferiore a otto, la direttrice/il direttore della Ripartizione provinciale Salute può indire, in qualsiasi momento, una procedura di selezione.

### **Art. 10**

#### ***Nomina della Direttrice o del Direttore***

1. La Direttrice/Il Direttore generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, sentita la Giunta provinciale, nomina la Direttrice/il Direttore tecnico-assistenziale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, attingendo obbligatoriamente dagli elenchi provinciali.
2. Si fa notare che, ai sensi dell'art. 10-bis della Legge Provinciale del 21 aprile 2017, n. 3 e successive modifiche, per la nomina della direttrice/del direttore tecnico-assistenziale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige si può attingere sia dall'Albo dirigenti e aspiranti dirigenti della Provincia che dall'elenco provinciale per la nomina delle posizioni della direttrice/del direttore tecnico-assistenziale dell'Azienda Sanitaria ai sensi della Legge Provinciale 21 aprile 2017, n. 3 e successive modifiche, qualora sussistono i requisiti richiesti per la posizione da ricoprire.

### **Art. 11**

### ***Bescheinigung über die Management- ausbildung in Sanitätsbereich***

1. Falls die zum Direktor/zur Direktorin ernannte Person die Management-Ausbildung laut Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe d) nicht erworben hat, muss er/sie diese innerhalb von 18 Monaten ab Einreichen des Eintragungsantrags nachreichen, bei sonstigem Verfall des Auftrages.

#### **Art. 12 *Einstellung und Besoldung***

1. Das Arbeitsverhältnis und die wirtschaftliche Behandlung ist gemäß Artikel 11 des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3 in geltender Fassung festgelegt.

#### **Art. 13 *Aufhebung***

Das Dekret der Abteilungsdirektorin Gesundheit Nr. 20677/2017 wird aufgehoben.

#### Anlagen

Gesuch Landesverzeichnis Pflegedirektorin/Pflegedirektor

### ***Attestato di formazione manageriale in ambito sanitario***

1. Qualora il soggetto nominato a Direttore/Direttrice non abbia conseguito l'attestato di formazione manageriale previsto all'art. 2, comma 1, lettera d), dovrà produrlo, pena la decadenza dall'incarico, entro 18 mesi dalla presentazione della domanda di iscrizione.

#### **Art. 12 *Assunzione e retribuzione***

1. Il trattamento economico viene determinato ai sensi dell'articolo 11, commi 3 e 4, della legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3 e successive modifiche.

#### **Art. 13 *Abrogazione***

È abrogato il decreto della Direttrice della Ripartizione Salute n. 20677/2017.

#### Allegati

Domanda elenco provinciale direttrice/direttore tecnico-assistenziale



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin  
La Direttrice d'Ufficio

RABENSTEINER VERONIKA

15/09/2020

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

15/09/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 13 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Veronika Rabensteiner  
codice fiscale: TINIT-RBNVVK62E57A332N  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 18140729  
data scadenza certificato: 27/04/2023 00.00.00*

Am 17/12/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 13 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Laura Schrott  
codice fiscale: TINIT-SCHLRA66B56A952S  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 17756684  
data scadenza certificato: 10/03/2023 00.00.00*

Copia prodotta in data 17/12/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/09/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma